

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 98 (1980)  
**Heft:** 12

**Nachruf:** Trutmann, Karl

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Preisausschreiben

### Der Zentralschweizer Glaspreis 1980

Die Hergiswiler Glas AG mit Roberto Niederer und die Schweizerische Kreditanstalt Luzern haben gemeinsam einen neuen Kunstpreis gestiftet: den Zentralschweizer Glaspreis mit der Preissumme von gesamt 20 000 Fr., aufgeteilt auf die beiden Wettbewerbe «frei gestaltetes Glas» und «Glas-Design».

Weil Glasgestaltung Vertrautheit mit dem Material und glastechnisches Können voraussetzt, sind die Glasmacher der Hergiswiler Glas AG bereit, den Teilnehmern am Zentralschweizer Glaspreis mit Rat und Tat bei der Realisierung ihrer Ideen und Entwürfe zu helfen.

Die Kontaktadresse ist: Hergiswiler Glas AG, CH-6052 Hergiswil, Tel. 041/95 12 23, intern 60. Über diese Adresse ist auch die genaue Wettbewerbsausschreibung «Zentralschweizer Glaspreis» zu beziehen.

Beim Wettbewerb «frei gestaltetes Glas» erwartet man von den teilnehmenden Künstlern Werke aus Glas, auf Glas, mit Glas – eventuell mit andern Materialien kombiniert. Bewerber um den Design-Preis sollen schöne Gebrauchs- und Schmuckgegenstände aus Glas entwerfen, Dinge also, die nicht als Einzelstücke, sondern als Modell für handgemachte Glasprodukte gedacht sind. In der Design-Kategorie ist es zudem möglich, neu entworfenes oder bereits bestehendes Glas zu ätzen, ritzen, bemalen oder in einer andern Gestaltungstechnik zu dekorieren.

Teilnahmeberechtigt ist jeder, der sich vom Werkstoff Glas kreativ herausgefordert fühlt. Die eingereichten Werke bleiben Eigentum des Gestalters, werden aber im Sommer in den Räumen der Schweizerischen Kreditanstalt Luzern öffentlich ausgestellt. Anmeldung: bis 30. April; Abgabe der Arbeiten; bis 7. Juni.

## Neue Bücher

### Fenster aus Kunststoff

EgoKiefer (Altstätten SG), der führende Produzent von Fenstern und Türen in der Schweiz, hat soeben das Heft 1 seiner Schriftenreihe mit dem Thema «Fenster aus Kunststoff» herausgegeben. Bei dieser Schriftenreihe handelt es sich um eine Folge von Publikationen, die zu aktuellen Problemen des Bauwesens Stellung nehmen. Es werden jeweils Autoren um Beiträge gebeten, welche als Fachleute auf ihrem Gebiet Teilaspekte durchleuchten. Die sich ergänzenden Beiträge stellen so die Gesamtproblematik dar.

Das vorliegende erste Heft «Fenster aus Kunststoff» bietet Spezialisten aus der Schweiz und aus Deutschland die Gelegenheit, grundlegende Betrachtungen über das Material, die verschiedenen Konstruktionsarten und die Systeme wiederzugeben.

Das Kunststoff-Fenster, das in der Bundesrepublik Deutschland und in Österreich bereits erhebliche Marktanteile (über 30%) erobernd hat, scheint auch in der Schweiz von zunehmender Bedeutung. Wenn gegenwärtig der prozentuale Anteil im Vergleich zu Holz- sowie Holz/Leichtmetall-Fenstern noch relativ bescheiden ist, so lassen die Zuwachsraten

vermuten, dass sich dieses Verhältnis zugunsten des Kunststoff-Fensters ändern wird. Der Grund ist einfach: Durch aggressive Umweltbedingungen, durch neue bauteilspezifische Anforderungen für Industrie-, Hotel-, Sportstätten- oder Gewerbebauten suchen heute Bauherren und Architekten ein Fensterrahmen-Material, welches sich durch hohe Resistenz auszeichnet. Dass dabei natürlich sämtliche Bedingungen des Bedienungskomfortes, der Schall- und Wärmedämmung sowie der Schlagregensicherheit gewährleistet sein müssen, ist Voraussetzung. Das Heft 1 der EgoKiefer-Schriftenreihe geht auf alle diese Aspekte ein und gibt dem interessierten Baufachmann einige Antworten auf seine Fragen. (Interessenten haben die Möglichkeit, das Heft 1 kostenlos direkt zu beziehen bei: EgoKiefer AG, 9450 Altstätten SG.)

### Grundzüge der Elektrotechnik für Maschinenbauer

Von W. Schaufelberger und J. Weiler.

90 Seiten, 236 Abbildungen, 15×24 cm, Verlag Springer Berlin, 1979. Preis 44 Fr. Das Werk ist in vier Gruppen eingeteilt: Grundlagen, Energietechnik, Elektronik und Messtechnik.

Die Grundlagen behandeln: Grössen der Elektrotechnik, Ideale Quellen und ideale Elemente, Widerstandsnetzwerke bei Gleichstrom, Transiente und stationäre Vorgänge in einfachen Netzwerken. Parallel- und Serieschaltung von Kapazitäten und Induktivitäten, Elemente bei Wechselstrom, Schwingkreise, Leistungen bei Wechselstrom, Dreiphasensystem, Elektrisches und magnetisches Feld. Die Elektrotechnik behandelt: Bedeutung und Gliederung, Sicherheitsprobleme, Stromrichtertechnik, Antriebstechnik. Die Elektronik behandelt: Bedeutung und Gliederung, Analoge Schaltungstechnik, Operationsverstärker, Lineare Schaltungen mit Operationsverstärkern, Dioden, Transistoren, Kombinatorische Schaltungen. Entwicklungstendenzen in der Elektronik. Die Messtechnik behandelt: Grundlegende Definitionen, Masseinheiten, Klassische anzeigende Instrumente, Gleichrichterinstrumente, Vielfachinstrumente, Messungen in Drehstromnetzen, Widerstands- und Impedanzmessung, Elektronische Messgeräte, Digitale Signalverarbeitung.

Das empfehlenswerte Buch wendet sich an Maschinenbauer, die sich zwangsweise mit der Elektronik beschäftigen müssen.

A. Graf

## SIA-Sektionen

### Bern

#### Besichtigung von Brücken bei Yverdon

Die Sektion organisiert am Samstag, 22. März, eine Exkursion in die Gegend von Yverdon, wo drei Baustellen der N5/N1 besichtigt werden. Es handelt sich um folgende Objekte:

- Viaduc de la Brine. L = 288 m, vorgespannter Ort beton
- Viaduc d'Yverdon. L = 3155 m. Vorfabrizierte Hauptträger mit Ort betonplatte
- Viaducs du Coudray. L = 496 m. Takt-schiebeverfahren in vorgespanntem Beton.

Unterwegs wird noch ein Blick auf die fertigen Bauwerke des *Ponts sur le Talent* (Ort beton), des *Viaduc du Chêne* (Stahlverbund) und auf den *Viaduc d'Ependes* (Vorfabrikation) zu werfen sein.

Abfahrt in Bern: 8.00 Uhr, Guisanplatz. Rückkehr: etwa 18 Uhr

Kosten: Fr. 25.- (für Car und einfaches Mittagessen)

Anmeldung: Büro Leisi & Messerli, Ländtstr. 45, 2503 Biel. Tel. 032/23 34 34.

### Zürich

**Aktuelle Tiefbauprojekte in der Stadt Zürich.** Vortragsveranstaltung. Datum: 26. März, 20 Uhr 15, Zunfthaus «zur Schmiden». Referent: Prof. R. Heierli, Stadtingenieur von Zürich.

## Nekrologe

**Edgar Gilgen**, dipl. Bauing., von Rueggisberg, geb. 1.3.1897, ETH 1917–21, GEP, SIA, ist 1979 gestorben.

**Fabrizio Grignoli**, dipl. Bauing., von Manno, geb. 9.9.1947, ETH 1966–72, GEP, SIA, ist 1979 gestorben.

**Walter Hirschi**, El.-Ing., von Eggwil, geb. 19.3.1922, ETH 1941–46, GEP, SIA, ist am 11. April 1979 gestorben.

**Karl Trutmann**, Dr. Ing.-Chem., von Küssnacht, geb. 19.6.1925, ETH 1944–48, GEP, ist gestorben.

**Rudolf Vonplon**, dipl. Bauing., von Vilters, geb. 23.8.1902, ETH 1922–26, GEP, SIA, ist gestorben.

**Hans von Tschanner**, Dr. Ing.-Chem., von Chur, geb. 10.1.1900, ETH 1920–24, GEP, ist gestorben.

**Georg Rosenstein**, dipl. Ing.-Chem., von Zürich, geb. 28.6.1920, ETH 1939–44, ist am 22.8.1979 von seinen Leiden erlöst worden.

**Carlo Inderbitzin**, dipl. El.-Ing., von Riesenstalden, ETH 1931–37, GEP, ist am 30. Januar 1979 nach schwerer Krankheit im 68. Altersjahr gestorben. Er war Sekretär des Vereins schweizerischer Maschinenindustrieller VSM.

**David Mousson**, dipl. Bauing., von Zürich, Bern und Morges, ETH 1919–24, GEP, ist am 4. Februar 1979 im 78. Altersjahr gestorben.

## Korrigenda

In Heft 8 (1980) sind mehrere Richtigstellungen zu machen, für welche die Redaktion die Verantwortung zu übernehmen hat.

Im Beitrag von E. Graf über «Möglichkeiten des bioziden Holzschutzes» sind in Tabelle 1 (S. 147) in der waagrechten Kolonne «Holzfeuchtigkeit in %» die Zeichen für «Kleiner als» umzukehren. Es muss also heissen: Bläuepilze >20, Moderfäulepilze λ20, Tannenblättlinge >25, Zaunblättling >25.

Im Artikel von U. Meierhofer über «Wetterbeanspruchte Holzbauweise» ist in Bild 10 (S. 156) die Dehnung (Ordinate) in Promille statt in Prozenten anzugeben. Wo weggelassen, ist die Holzfeuchtigkeit in den Bildern in Prozenten anzugeben (Bild 9 und 12).